

N°62 DECEMBRE 2003 - JANVIER - FÉVRIER 2004

BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal d'informations

«Protégeons et aidons la nature»



Car c'est nous demain qui en hériterons

Au sommaire

IDEAL RENOVATIONS

Transformations et Agencement

- Maçonnerie
- Charpente
- Carrelage
- Couverture
- Cimentage
- Zinguerie
- Isolation
- Etanchéité

23, rue d'Henrichemont
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 37 89 93

POMPES FUNÈBRES KRYSZKE

Côté Fleurs

PERMANENCE : 24 h / 24 ~ 7j / 7

◆ SALONS FUNÉRAIRES

◆ CONTRATS OBSÈQUES ◆ FLEURISTE

217, rue Gal de Gaulle BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 79 81 78



Jacques VERBAERE

Artisan

Peinture extérieure et intérieure
Tapisserie, façade
Devis gratuit, travail soigné

6, rue Henri Barbusse - Billy Berclau
Tél. 03 21 37 86 25



CAFÉ DES SPORTS

Thérèse & Olivier

136, rue du Gal de Gaulle
62138 BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 79 96 38



Location de matériels
TP et Travaux Publics

BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 40 41 00
tp.plus@nord.net.fr



CB

cabinet bocquet

Tél. 03 20 29 93 00 - Fax. 03 20 29 93 01
E-mail : cabinet.bocquet@wanadoo.fr

28 à 32, rue Gabriel Péri
59480 LA BASSEE



NORD PAYSAGES

Entreprise Qualifiée Réf P110 E 130****

Travaux d'Aménagement
Terre • Eau • Voirie • Espaces Verts

Z.A.L. Rue du Général Galliéni - 62150 HOUDAIN

Tél. 03 21 53 18 32 - Fax 03 21 62 18 51

Terrassement - Pavage - Engazonnement - Clôture - Plantation - Entretien

Pages 4 et 5

Animations, fêtes et sports

- Agenda ■ Poème en patois
- Les ateliers Lille 2004
- Les activités du Centre Culturel
- Sortie aux ateliers théâtre «extra-scolaires»



Page 6

Qu'en pensez-vous ?

2 hommes - 2 passions

Pages 7 à 11

Dossier : «**Spécial travaux**»

Pages 12 et 13

L'équipe municipale au travail

- Concours des maisons illuminées
- Collecte nationale de la Banque Alimentaire
- Quand nos écoliers rencontrent nos musiciens
- Soirée de gala avec le CAJ
- Festivités autour de Noël
- De nouvelles plantations pour la SPO
- Des occupations pour nos jeunes
- En attendant les classes de neige



Pages 14 et 15

La parole aux associations

- La Vitesse expose
- Des travaux manuels de qualité
- Un match de souvenir
- Des idées de mets et cadeaux
- 2ème gala des Cytises
- Musiques et chants d'hiver
- Le Kenpo karaté Sambo en compétition
- Créastyl 2000 fait son show



Page 16

Infos et brèves

- Nouveaux calendriers
- Ramassages
- Pour votre information
- Poème



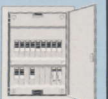
Gérard HOJNATZKI

Electricité Générale
Chauffage électrique

Eclairage spécifique, jardin, terrasse

Devis gratuit, travail soigné

14, rue Léo Lagrange - Billy Berclau
Tél. 03 21 79 97 42 - 06 75 79 45 43



CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES
TRAITEMENT DES EAUX-PLUMBERIE-SANITAIRE
• INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT
• GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE
• ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES
LA SAMEE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES RÉGIONS NORD ET PICARDIE
Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES
Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNIES
Tél. 03 20 95 12 12



Mes chers concitoyens, à l'aube de cette année nouvelle, je viens comme le veut la tradition, vous présenter tous mes vœux de bonheur, de santé, de réussite, pour vous et pour ceux qui vous sont chers.

Je souhaite qu'en 2004 BILLY-BERCLAU reste une ville solidaire, conviviale, animée et qu'elle conserve la qualité de vie qui fait sa renommée.

2003 fut une année endeuillée par la catastrophe de Nitrochimie. Et voici qu'au drame humain, terrible, irréparable s'ajoute un drame social : 43 licenciements effectifs et une quarantaine d'autres annoncée ! Que dire devant tant de malheur !

La perte d'emplois, mais surtout la perte des postes de travail qui s'accumule autour de nous est inquiétante. Soyons certains, que dans l'avenir, la solidarité et la vigilance seront des vertus qu'il nous faudra cultiver.

Pourtant et malgré tout, nous n'avons pas à rougir du bilan municipal qui lui reste bon. D'importants travaux routiers ont été effectués ici et là. Nous avons mis un point final que l'on peut qualifier de cerise sur le gâteau à la rénovation de l'église. La dernière tranche a pu mettre en valeur toute sa richesse architecturale. La foule importante venue l'admirer lors de l'inauguration montre à quel point vous êtes attachés à la conservation de notre patrimoine. La mise en place d'un véritable Centre Communal d'Action Sociale va permettre dans un avenir très proche un accueil plus personnalisé des personnes en difficulté. Enfin l'important dossier de l'eau, en voie d'achèvement nous fera bénéficier d'une eau de qualité sans dépendre de personne !

En 2004 de nombreux projets verront le jour :

L'aménagement du centre-ville, la mise en service du CCAS et nous l'espérons, le lancement d'un plan de construction de nouveaux logements, si les services de l'Etat et en particulier la DRIRE ne nous freinent pas dans nos aménagements urbains.

Nous avons donc devant nous 12 mois de travail, d'objectifs à atteindre, de projets à réaliser ensemble. Je souhaite de tout cœur que nous puissions y parvenir et que nous puissions tous nous épanouir au sein d'une ville moderne et chaleureuse.

Votre Maire
Daniel DELCROIX

Billy Berclau 2000
Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : Daniel Delcroix

Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque
Véronique Lagadec.

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique : Agence ET SI

Mise en page, impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

Crédit photographique :

Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

AGENDA

Janvier

Vendredi 9
Vœux du Maire à la population
Espace François Mitterrand
Assemblée générale du club du 3ème âge
Salle des Fêtes

Dimanche 11
Vœux du Conseil Municipal et du personnel à Mr le Maire
Espace François Mitterrand

Vendredi 16
Vœux du Parti Socialiste
Salle des Fêtes

Dimanche 18
Open de Sambo combat
Espace François Mitterrand
Assemblée générale des Médaillés du Travail
Espace Loisirs

Vendredi 23
Remise des prix concours de maisons illuminées
Salle des Fêtes

Samedi 24
Soirée « café concert » organisé par l'ACBB
Espace François Mitterrand

Dimanche 25
Assemblée générale des ACPG CATM TOE
Espace Loisirs

Samedi 31
Assemblée générale de la CSF
Salle des Fêtes
Repas froid de moto « Thors Boyeaux »
Espace loisirs
Réception en l'honneur des nouveaux habitants
et des bébés nés en 2002
Salle d'honneur

Février

Dimanche 1er
Repas du club Cyclo
Espace François Mitterrand

Dimanche 15
Banquet du parti socialiste
Espace François Mitterrand

Mercredi 18
Repas familial (Les Myosotis)
Salle des Fêtes

Samedi 21 et dimanche 22
Salon Vacances (Française de Mécanique)
Espace François Mitterrand

Samedi 28 et dimanche 29
Tournoi régional de tennis de table
Salle Léo Lagrange

Samedi 28
Défilé de mode organisé par le CAJ
Espace François Mitterrand

Mars

Dimanche 14
Loto du comité des fêtes de BILLY BERCLAU
Espace François Mitterrand

Dimanche 21
Festival de majorettes des Diamandines
Espace François Mitterrand

Vendredi 26 et dimanche 27
Forum des métiers (Française de Mécanique)
Espace François Mitterrand

RÉGIONALE DE SURVEILLANCE

- 👉 GARDIENNAGE
- 👉 RONDES
- 👉 INTERVENTIONS SUR ALARME

Tél. 24 H / 24 - 03 21 44 62 76

Fax. 03 21 44 75 96

Autorisation préfectorale 03-11-97

Ch'l'egliche

Quin tin a vu monter ch'l'échafaudach'
Tout l'monte y a dit « y va y avoir d'l'ouvrach' »
Quin y zont eu fini ch'cloquier
In a déjà vu qui avottent bin ouvrés
Mais au momin qui z'ont sablé ché briques
Avec l'poussière qui fejtottent chéto la panique
Insuite y z'ont r'paré ché briques et nettiyés ché vitraux
Et cha fejo eud'pu zin pu bio
Après y z'ont r'fait tout l'toture avec des z'ardoisses
Et cha a fini ch'monimint del paroiss'
Ach'teur tous les soirs al'est illuminée
In'n'est tous fiers, ché un'vrai bioté
Et queques z'années après in'a r'fait l'intérieur
Y zont qu'minchés par nettier de ch'cloquier jusqu'à ch'cœur
Pour l'peinture chéto, du bleu clair, du bleu foncé, du jaune
Chéto bio in'aro dit un arc en ciel in automne
Y zont fait tous ché r'liefs in multicolor
Et ché pintes y z'étottent fiers d'leur décor
In espère qu'a res'tra bieill'long'min
Parce qu'in tin rinte, dinch'ch'l'églich', in diro un bijou din s'n'écrit
In est tertous fiers d'not'eglich'
Et in'y tient plus qu'a not'quémich'

Jean-Claude BRETON

L'atelier «adultes» et Lille 2004

Dans le cadre de l'année Lille 2004 « Capitale Européenne de la Culture », Culture Commune propose 3 spectacles en mai prochain. L'un d'eux se déroulera sur le Canal de la Deûle. Appelé « Deûles d'Amour » et encadré par des artistes du Prato de LILLE, il sera joué sous forme de théâtre de rue, sur une péniche et sur les berges. Il traversera les communes de Pont-à-Vendin, Vendin-le-Vieil, Meurchin et Wingles au cours des week-end de l'Assomption et de la Pentecôte. Les adultes de l'atelier théâtre de Billy-Berclau participent à cet évènement. En effet, depuis la mi-décembre et ceci jusqu'en avril 2004, des ateliers de travail, où se côtoient amateurs et professionnels, ont été mis en place. Une partie des adhérents participa le 6 décembre au lancement de cette année culturelle, au cours d'un bal blanc organisé par la fabrique Théâtrale de Loos-en-Gohelle.



UNE PROMESSE
DE QUALITÉ

L'ART SIENNE
L'Art d'imprimer

LIÉVIN (Siège social)
B.P. 99 Z.I. de l'Alouette
62802 LIÉVIN CEDEX
Tél. : 03 21 72 78 90
Fax : 03 21 72 78 91
e-mail : artesiennel@artesiennel.com

PARIS
20, rue Tholozé
75018 PARIS
Tél. : 01 42 64 55 95
Fax : 01 42 64 42 41
e-mail : artparis@artesiennel.com

LILLE
63, avenue du Peuple Belge
59800 LILLE
Tél. : 03 20 31 64 64
Fax : 03 20 31 64 43

Au Centre Culturel Française Dolto

Depuis la rentrée de septembre, à l'initiative de Francine CHARLET, conseillère municipale, un atelier « scrabble » a vu le jour en Bibliothèque. Il se déroule chaque mardi de 14h à 18h. Actuellement, six dames viennent y jouer régulièrement, en attendant d'autres amateurs de ce jeu de mots. Outre le plaisir de se réunir, l'atelier permet d'entretenir sa mémoire et d'approfondir ses connaissances, pour améliorer sa culture générale.

Pour tout renseignement : 03.21.37.53.16



Au Laboratoire de Langues :



Des cours d'Allemands sont dispensés chaque mardi : de 18h à 19h pour le perfectionnement et de 19h à 20h pour les débutants. Une allemande du Nord,

Caroline SCHULTE, assure l'enseignement, axé sur un allemand usuel. C'est le comité franco-allemand, présidé par Claude BOUSSEMART qui est à l'origine de ce projet.

Pour suivre les cours, il vous suffit d'adhérer à l'association, le coût est de 5€

Pascaline RIGAL propose des cours d'Anglais pour adultes divisés en 4 niveaux : initiation, intermédiaires 1 et 2, approfondissement. Des cours CD Rom, vidéo et de langues parlées sont également destinés à la population. Les collégiens et lycéens choisissent

entre le soutien et l'approfondissement, en fonction de leur niveau. Quant aux primaires et maternelles, des cours



d'initiation et des séances vidéo en anglais leur apportent un éveil certain pour les langues étrangères.

Plusieurs nouveautés ont vu le jour cette année, notamment la préparation de nouveaux diplômes en anglais pour les adultes, de nouveaux stages intensifs, des cours de Français ayant lieu le soir, des séances CD-Rom pour les plus petits ainsi que la mise en place d'une séance d'aide aux écrits littéraires tous les vendredis matin.

Tél 03.21.37.53.16 ou anglais@billy-berclau. Com.

Au centre multimédia

15 ordinateurs en réseau vous attendent. Yann LAGADEC, responsable du centre informatique Dolto Multimédia, vous propose diverses activités :

- Des initiations sont dispensées en 3 versions : 1^{ère} approche de l'informatique, bureautique et Internet : les lundi-mardi et mercredi de 18h30 à 20h30.

- Des initiations sur support CD-Rom Word 2002 et Excel 2002 sont disponibles à la carte.

- En partenariat avec le Laboratoire de Langues, des cours sous forme de CD-Rom d'Anglais et de Français pour enfants et adultes sont à la disposition du public.

- Du libre service : le mercredi de 10h à 12h (pour les moins de 14 ans) et de 15h à 18h

- (pour les plus de 14 ans), le jeudi de 16h à 20h (tout public) et le samedi de 14h à 18h (tout public)...accès libre pour des activités bureautiques, Internet ou de jeux en réseau

- Depuis le 22 décembre, des nouveautés sont axées sur des aides et formations personnalisées, au développement de projets (création de site Internet, de base de données, rapports, mémoires, cartes de visite, menus etc...) tous les mardis de 15h à 18h, gratuit pour les associations de la commune.

- Un nouveau créneau, gratuit, est disponible pour les seniors de plus de 40 ans tous les vendredis de 16h à 18h

Pour tout renseignement : tél/fax 03.21.74.64.77 ou informatique@billy-berclau.com



Visite de la Fabrique Théâtrale

Depuis le mois de septembre, une trentaine de jeunes, âgés de 6 à 13 ans, suivent chaque mercredi les ateliers théâtre « extra-scolaires », animés par Véronique LAGADEC, Médiateur Culturel.

Début décembre, les plus grands se sont rendus, en compagnie de Marcelle BOUSSEMART, adjointe à la Culture, sur le site du 11/19...voir l'ancienne « salle des pendus », aujourd'hui devenue la Fabrique Théâtrale. Ils rencontrèrent Doreen VASSEUR, metteur en scène et fondatrice de la compagnie Le Théâtre de la Fiancée... un beau moment d'échanges entre amateurs et professionnels.

Mi-décembre, les plus jeunes ont assisté, sous chapiteau au Champs de Mars de LILLE au spectacle « Kayassine » présenté par la compagnie Les Arts Sauts...un show entièrement joué dans les airs, digne des plus grands acrobates.



2 hommes, 2 passions qui conduisent à un même bonheur de vivre.

Marc TARTAR pratique le triathlon depuis 8 ans. Il est toujours à la recherche du dépassement de soi. Claude QUEVA, excellent joueur d'échecs, se mesure aux plus grands afin de perfectionner son art.



Marc TARTAR

BB 2000 : M. TARTAR, vous pratiquez un sport peu connu. Pouvez-vous nous parler de votre discipline ?

MT : Elle associe 3 épreuves : la natation, le cyclisme et la course à pied. Je suis licencié au club de Wasquehal qui englobe celui de Seclin dont je faisais partie en 1999.

BB 2000 : Qu'est ce qui a déclenché cette vocation ?

MT : J'avais des neveux qui pratiquaient dans la région parisienne, à Provins d'abord, puis à Rambouillet. Ils m'ont entraîné dans cette aventure et je me suis pris au jeu. En fait, j'ai trouvé passionnant d'aller à la recherche de ses propres limites. C'était entrer dans l'inconnu, c'était s'exprimer pleinement, être seul juge de ce que l'on peut demander à son corps et personne pour vous imposer des barrières.

BB 2000 : Vous venez de participer à l'IRONMAN de Gérardmer. C'est une épreuve prestigieuse. Pouvez-vous nous en parler.

MT : Il faut parcourir 4 km de natation, 180 km de vélo avec 6 cols à franchir et un marathon de 42 km.

BB 2000 : Combien de temps pour faire tout ça ?

MT : Personnellement, j'ai mis 12 h 03. Nous sommes partis à 7 h le matin et il ne fallait pas arriver au delà de minuit. Ce qui m'a plu dans cette compétition, c'est l'esprit. Le dernier est accueilli avec autant d'enthousiasme que le premier. A Gérardmer, c'est un anglais qui est arrivé le dernier à minuit moins le quart. Il a été accompagné en fin de parcours par des jeunes qui brandissaient des flambeaux, c'était génial.

BB 2000 : Quelles impressions cela vous a-t-il fait de participer à une aussi belle épreuve ?

MT : Quand j'ai passé la ligne d'arrivée, l'émotion que j'ai ressentie est inexplicable. J'étais payé de tous mes efforts. Parce que pour en arriver là, il m'avait fallu, des mois durant, apprendre à souffrir, apprendre à gérer ma douleur et mon stress, accepter les paliers de souffrance. Je peux vous raconter une anecdote qui me revient en mémoire. Lorsque j'ai fait le marathon de Nice, nous sommes partis le matin sous déjà 35° de chaleur. Au bout de 4 km, j'avais mal aux jambes, j'étais mal, vraiment mal. Alors je me suis dit « j'abandonne ». C'est si facile d'abandonner, de s'arrêter, de faire cesser la souffrance. Et puis, le film des heures et des heures de préparation et d'entraînement que j'avais accomplis s'est déroulé dans ma tête et un autre moi-

Claude Quéva

BB 2000 : Claude QUEVA, vous venez d'obtenir votre classement ELO 2040, les joueurs d'échecs apprécieront votre performance car pour un amateur, c'est extrêmement honorable. Comment en êtes-vous arrivé là ?

CQ : Je m'entraîne beaucoup. Je lis énormément de bouquins. C'est ma passion. D'ailleurs lorsque pour une raison ou une autre, je ne peux pas jouer, je suis en manque.

BB 2000 : Depuis quand jouez-vous ?

CQ : C'est toute une histoire. Lorsque j'étais enfant, je voulais être joueur de football. C'était mon rêve. Et puis, je suis tombé malade. J'ai dû être hospitalisé à BERCK pour une scoliose syphose. J'ai été immobilisé pendant 6 mois. Le football était terminé pour moi, une vraie catastrophe ! C'est André CAUDRELIER qui était instituteur qui m'a sauvé du désespoir en m'apprenant à jouer aux échecs. J'avais 14 ans. Il venait me chercher chez moi et m'encourageait en me disant que j'avais des possibilités et que je pourrai être un très bon joueur. Je lui dois beaucoup parce qu'il m'a toujours soutenu. Il passait 2 heures avec moi tous les mercredis.

BB 2000 : Appartenez-vous à un club ?

CQ : Depuis 7 ans, je suis inscrit au club d'HENIN BEAUMONT qui est l'un des grands de la région. Avant, je jouais au club de la FM.

BB 2000 : Pourquoi l'avez-vous quitté ? C'était plus facile pour vous.

CQ : C'est vrai. J'y étais fort bien. Mais pour progresser aux échecs, il faut jouer contre les forts que soi. Cela fait drôle à dire mais on apprend plus en perdant qu'en gagnant. Même si c'est plus difficile pour moi de me déplacer tous les mardis et samedis, je rencontre de bons joueurs et les compétitions qui sont organisées le dimanche, apportent encore un plus.



même s'est mis à me souffler à l'oreille « tu dois continuer, tu peux continuer » et je suis arrivé au bout. Lorsque j'ai franchi la ligne d'arrivée, j'ai vécu un moment unique, impartageable. Je m'étais vaincu moi-même. Tout l'or du monde n'aurait pu remplacer le pur bonheur que j'ai ressenti à ce moment là.

BB 2000 : Vous parlez de préparation, d'entraînement, il en faut beaucoup pour participer à ce genre de compétition.

MT : Il faut environ 6 mois de préparation pour être capable de s'attaquer à de telles épreuves. Il faut conditionner son corps aussi bien que sa tête. Le mental est indispensable. Cela demande beaucoup de sacrifices à la fois familiaux et professionnels. Je me fais un cahier de préparation journalière afin de m'entraîner régulièrement pendant mon temps libre. Il faut aussi que la famille adhère à votre projet, qu'elle comprenne et vous aide. Lorsque je me prépare, je fais le vide, je m'écarte du monde, je ne pense plus qu'à ça. Une épreuve sportive quelle qu'elle soit demande toujours beaucoup de concentration. Aussi, si la famille ne suit pas, c'est fichu. Je remercie beaucoup la mienne qui accepte de me soutenir. Rien ne serait possible sans leur sacrifice.

BB 2000 : Concrètement, comment s'organise ce sport ?

MT : Il y a plusieurs paliers, au foot, on dirait plusieurs divisions avec des performances différentes. Le premier palier c'est la DECOUVERTE : 500 m en natation, 20 km en vélo et 5 km à pied. Puis l'AVENIR : 750 m en natation, 20 km en vélo, 10 km à pied. Vient ensuite la courte distance : 2,5 km en natation, 80 km en vélo, 20 km à pied. Enfin la longue distance : 3,8 à 4 km en natation, 130 à 180 km en vélo, 30 à 42 km à pied. C'est très progressif et chacun peut trouver le créneau qui lui convient.

BB 2000 : C'est un sport peu connu et qui n'a pas souvent les honneurs de la télévision.

MT : C'est un sport d'endurance, de face à face avec soi-même. Personnellement, je le fais pour le plaisir. Pour qu'à chaque fois que je franchis la ligne d'arrivée, je puisse ressentir cette joie d'avoir encore une fois été jusqu'au bout de moi-même. Cela suffit. Ceci dit, il existe des clubs dans notre région. J'en connais à LENS, à LILLE, à HAZEBROUCK, à DOUAI, à AVION et il y en a sous doute encore d'autres.

BB 2000 : Quels conseils donneriez-vous à quelqu'un qui veut entrer dans l'aventure ?

MT : D'abord, aimer ça, avoir une bonne hygiène de vie, être persévérant et savoir souffrir. Je pense que c'est un sport qui demande de la maturité, quand on a appris à gérer son corps, ses efforts, son mental. En tout cas, c'est un sport qui apprend tout cela.

BB 2000 : Faites-vous souvent des compétitions ?

CQ : C'est indispensable pour progresser et pour connaître sa valeur. J'ai déjà participé à beaucoup de tournois et j'ai eu de bons résultats. En 1994, j'ai gagné contre un anglais lors d'une compétition dans le KENT. J'ai aussi plusieurs fois remporté la coupe Guigne qui réunit les joueurs de tous le Nord - Pas-de-Calais. A BETHUNE, j'ai une fois gagné un tournoi international et c'est Jacques Mellick qui m'avait remis le prix. Mon plus beau souvenir, c'est lorsque j'ai perdu contre un russe dans un tournoi international. Il était ELO 2500 et je l'ai mis plusieurs fois en difficulté. J'étais seul sur l'estrade avec lui, c'était impressionnant. C'est aussi ce qui me plaît dans les échecs, il y a du respect pour tous les joueurs quelque soit leur niveau.

BB 2000 : Vous parlez beaucoup d'un classement ELO. Pouvez-vous nous indiquer en quoi cela consiste ?

CQ : Lors des compétitions homologuées, vous gagnez ou vous perdez un certain nombre de points. Ceux-ci varient en fonction de la force de votre adversaire. Si vous l'emportez, alors que son classement est supérieur au vôtre, vous gagnez beaucoup. A l'inverse, si vous perdez contre un adversaire moins fort, on vous retire des points. Pour l'instant, je suis ELO 2040, l'an dernier j'étais ELO 1970. Mon objectif serait de passer ELO 2100. Pour vous donner une idée, le meilleur joueur d'HENIN qui est aussi le meilleur du Nord - Pas-de-Calais est classé ELO 2345. Un joueur professionnel comme KASPAROV est à 2800 environ. Mais il s'entraîne 7 heures par jour. Attention, il ne faut pas être un champion pour prendre plaisir aux échecs. Il y a 3 catégories. On peut commencer très bas et il ne faut pas avoir peur de se faire battre. Moi, par exemple, si je perds, je perds... tant pis. L'important, c'est de jouer et de découvrir de nouvelles stratégies. Pour l'instant, je suis en catégorie 1, j'ai de bons résultats et je suis content. Mais si un jour, je devenais moins performant, et bien j'irai m'inscrire au club d'HAISNES par exemple. Ce qui est important, c'est de rencontrer des adversaires et de continuer à jouer.

**Terminés, en cours, prévus....
Les travaux au sein de la commune
sont multiples et variés.
Ils tendent à entretenir et améliorer
le cadre de vie de chaque habitant,
à offrir également des conditions
efficaces de fonctionnement
aux nombreux services communaux
mis à la disposition de la population
pour le bien vivre de chacun.**

S S O D

Peinture - Vitrerie
Pose de papiers-Peints
Revêtements de sols



ENTREPRISE
Sébastien FRULEUX
13, rue du 8 Mai - Billy Berclau
Tél. 03 21 40 17 18

CD C A B I N E T
C O C H E T - D E H A E N E

Technique - Économie - Coordination du bâtiment
62404 BÉTHUNE CEDEX - Tél. : 03 21 68 70 70 - Fax : 03 21 56 51 62



PC NEUF ET OCCASION
PIECES DETACHEES
COMSOMMABLES
REPARATIONS

15 rue de la gare - 62300 Lens - Tél: 03 21 78 17 14



LES 4 FLEURS
Créations Florales

Avenue Frédéric Joliot
(Livraison Gratuite)
BILLY BERCLAU

Tél. 03 21 69 33 70

GARAGE CUVELIER

Vente véhicules
neufs et occasions
Réparations
toutes marques

rue du Gal de Gaulle

BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 48 82

Un point sur le forage



Le nouveau projet de captage d'eau potable est situé rue du Lieutenant Folliet, à la limite de la ville d'Hantay. L'hydrogéologue a émis un avis favorable trouvant là une eau potable de bonne qualité. Après le montage des dossiers technique et financier, les travaux ont démarré. Actuellement, la station de traitement est en cours de construction. Une délégation du Syndicat Intercommunal des Eaux et de la C.G.E. s'est rendue sur place pour juger de l'avancée des travaux. Compte tenu de l'avancement du chantier, on peut considérer pouvoir bénéficier dès le second trimestre 2004 d'une eau de qualité.



Rue d'Henrichemont

Cette rue a bénéficié dans le courant de l'année d'une rénovation totale de voirie à savoir : fraisage de la chaussée et pose d'un nouveau revêtement bitumé, réfection des trottoirs et bordurations abîmés, création d'adoucis.



Rue du Docteur Schaffner

Située dans la Résidence « La Roseraie », cette voie vient d'être rajeunie avec la pose d'un enrobé de surface bitumé sur toute la chaussée.



Chemin du Marais Winglois

Ce petit chemin qui mène aux espaces verts est fort emprunté par les cyclistes et les piétons. La partie d'enrobés située près de la clôture d'enceinte de l'usine Nitrochimie nécessitait une remise en état (trous, herbes folles..). C'est chose faite... joggers, marcheurs, cyclistes... peuvent à nouveau utiliser cette voie piétonne en toute tranquillité.

Digue Gustin

La voie d'accès à l'étang du Beau Marais et à l'usine Nitrochimie s'est vue doter d'un nouveau gravillonnage, rebouchant nids de poule et autres trous en formation.



Avant



Pendant

De l'intérieur



L'église Notre Dame totalement rénovée

Terminés fin novembre, les travaux de rénovation complète de l'église ont duré 7 ans.... Un chantier de longue haleine puisque plusieurs tranches ont été nécessaires pour sa totale réfection. Il y eut d'abord la réalisation du traitement des eaux pluviales reliées à l'assainissement avant de démarrer par la réfection de la façade avant et du clocher, puis la façade côté sacristie ainsi que les vitraux. Du côté du cimetière, il fallut prévoir la couverture et l'étanchéité puis l'éclairage intérieur et extérieur pour terminer par les peintures intérieures. Un bon nettoyage s'avérait indispensable avant la réouverture de ce monument le jour de la Ste Cécile. Le 30 novembre, chaque citoyen était invité à venir découvrir ce lieu lors du concert donné par l'Harmonie Municipale... chacun a pu juger. De l'avis général, une réelle réussite.



Après

S.A. LEGAGE

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS - LOCATION DE MATÉRIELS
ZA du Bois Rigault Sud
9, rue de l'Europe - LENS

Tél. 03 21 43 34 00
Fax 03 21 43 24 32

LA VIE ACTIVE

LES ATELIERS DE LENS

Tél. 03 21 08 70 40

Sympathisant

NITRO  **CHIMIE**
EPC
GROUPE



N°1994/2354

Chemin de Halage - USINE DE BILLY-BERCLAU



Une nouvelle structure en cours d'édification... le centre médico-social

Ce nouveau bâtiment, actuellement en cours de construction près de l'église, va accueillir à son terme, le Centre Communal d'Action Sociale, les permanences de Protection Maternelle et Infantile, la police municipale. Des salles seront également mises à disposition pour le catéchisme, le presbytère ayant été démoli.

Ce nouveau centre pourrait voir son ouverture à l'automne prochain. La population accueillie le sera dans de bien meilleures conditions et pourra même se doter de services supplémentaires, qui jusqu'alors ne pouvaient être mis en place, faute de place.

Extension du cimetière

Le cimetière près de l'église est aujourd'hui quasiment à saturation. Une opportunité a permis à la commune d'acquérir le fond de la parcelle voisine. Une clôture vient d'être posée, un nouveau

colombarium a été édifié... cet agrandissement sera relié par la suite directement à la rue du Général de Gaulle, via une voie qui sera créée le long de l'église.



Le Centre d'Animation Jeunesse rajeuni

Ce bâtiment, qui a déjà vécu, se devait d'être remis aux normes tant en électricité qu'en norme de sécurité.

Les travaux intérieurs ont été réalisés par les services techniques municipaux : isolation et changement des menuiseries (PVC), carrelages, isolation en placo, réaménagement intérieur.. A cette occasion, Olivier BRIDOUX, responsable de la structure et toute son équipe remercient bien sincèrement tous les membres du personnel technique pour le travail effectué.



Le bâtiment de l'ACBB agrandi

Les membres de l'Athlétic Club disposent désormais d'un local agrandi d'un tiers environ... un espace supplémentaire qui permet à ces sportifs de pratiquer leur discipline dans de meilleures conditions.





15 logements locatifs Résidence du Bois d'Honguelle



15 nouveaux logements locatifs gérés par le Logement du travailleur à OIGNIES ont vu le jour courant 2003. Les clés ont été remises aux locataires en juillet dernier. Un lotissement de maisons individuelles, agréable à vivre qui, de la volonté des élus, devrait dans les années à venir, être poursuivie, dès que les possibilités d'urbanisation seront à nouveau ouvertes.

2004... un lourd chantier de rénovation verra le jour

2004 verra l'aménagement de la 1ère tranche du CD 163 allant du carrefour des Magnolias jusqu'au carrefour rue M. Thorez.

2 phases seront programmées ultérieurement : l'une allant de la rue Thorez jusqu'au giratoire rue de 11 novembre et l'autre allant des Magnolias à la Fosse 5.

Pourquoi une attente si longue avant un début de chantier ?

Parce qu'il faut savoir que ce projet de rénovation et d'embellissement s'intègre dans une programmation intercommunale globale allant d'AUCHY LES MINES à BILLY-BERCLAU.

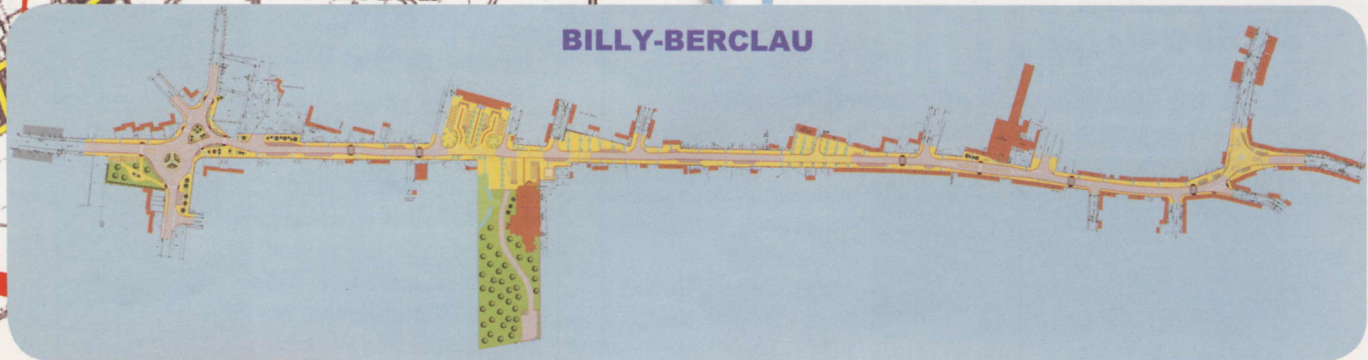
Ce projet doit être porté par Artois Comm. et être entériné par le Conseil communautaire réuni le 17 décembre afin de pouvoir obtenir des subventions FEDER (fonds européens).

L'étude et le montage technique l'étude financière, les divers partenaires intervenants (concessionnaires, Conseil Général, Conseil Régional, Artois

Comm....) doivent être coordonnés et demande une multitude de démarches et de réunions avant un bouclage total du dossier.

En quoi consistera le 1er tronçon ?

Il s'agit : de la mise en souterrain des réseaux EDF et de téléphone, du renforcement des réseaux d'assainissement et réseaux divers, de l'aménagement du giratoire aux Magnolias et d'un mini-giratoire rue Thorez, du changement des borduration, du réaménagement des trottoirs et de la voirie, de la modification du réseau d'eau potable des particuliers, d'un nouvel éclairage public, de la mise en place de poteaux amovibles pour les illuminations de Noël. A cela s'ajoutera un volet important de paysagement.



Concours des maisons illuminées ou décorées

Pour la 5^{ème} année consécutive, la municipalité et Les Cytises organisent, dans le cadre des festivités de Noël et de fin d'année, un concours de maisons illuminées et décorées, ouvert à tous. Le jury, composé de membres de l'association douvrinoise « Hier, aujourd'hui, demain », a déambulé dans les rues de notre commune entre le 20 et le 28 décembre. Cette année, une centaine de foyers a concouru, démontrant ainsi la volonté des billy-Berclausiens de créer une ambiance magique et sympathique durant les fêtes. Les résultats seront dévoilés au cours de la réception du 23 janvier prochain à la salle des Fêtes.



La maternelle en musique

La classe « moyenne section » de l'école maternelle Claude Debussy et son institutrice, Madame VASSEUR, ont rendu une petite visite amicale, un samedi matin de décembre, aux élèves de l'école de musique. En présence de Daniel DELCROIX, Maire, de Marcelle BOUSSEMARY, Adjointe à la Culture, et de Raymond QUEVA, adjoint à la jeunesse, les enfants ont découvert différents instruments. Ils ont ainsi été réceptifs à l'interprétation des musiciens en herbe, avec un répertoire de circonstance...de belles mélodies de Noël. Cette audition éveillera peut-être des passions auprès de nos jeunes écoliers.



Distribution des colis de Noël



A l'occasion des fêtes de fin d'année, la municipalité et le Centre d'Action sociale, placée sous la responsabilité de Michel LEROY, ont procédé à la distribution des colis de Noël, avec l'aide des membres de la commission sociale. Au total, 1829 colis furent remis :

- A tous les enfants de moins de 16 ans de la commune
- Aux personnes âgées de plus de 65 ans
- Aux bénéficiaires de la carte d'invalidité (du Conseil

Général)

Aux résidents de la MAPAD

Ainsi qu'au Conseil Municipal et au personnel communal.

La commission a également rendu visite à tous les malades de la commune hospitalisés et aux personnes de la commune placés dans des établissements extérieurs.

Après la visite du Père Noël à l'école maternelle, Mesdames SION et LATOCHA remettent à Madame DUQUESNE un chèque pour leur coopérative.



Des denrées collectées

Avec l'aide de la Municipalité, le comité d'entraide et une partie des bénévoles secourus, ont participé à la grande collecte nationale de la Banque Alimentaire. Près de 30 bénévoles se sont partagés les différents quartiers de la ville. Deux tonnes de denrées non périssables ont été stockées. Les caisses se sont ainsi multipliées, à la grande satisfaction des collecteurs, qui reçoivent les félicitations de Daniel DELCROIX, Maire, pour leur participation à cette journée de collecte humanitaire.



Un 1^{er} défilé de mode

Le Centre Municipal d'Animation Jeunesse, placé sous la responsabilité d'Olivier BRIDOUX, organise le 28 février prochain, à l'espace François Mitterrand, son premier défilé de mode. En partenariat avec Decathlon, La halle aux Vêtements, Cactus et les commerçants de la commune, ce projet rassemble une quarantaine de participants, âgés de 5 à 17 ans. Il est mis en place avec l'aide des parents des jeunes qui fréquentent le CAJ et le soutien de la municipalité.



Au cours de cette grande soirée de gala, la revue parisienne de « Carrelis show », entourée d'artistes à paillettes, viendra présenter son dernier spectacle, intitulé « The Palace ».

Le prix d'entrée est de : 8€ par adulte et 4€ pour les enfants de 12 à 17 ans, gratuit pour les moins de 12 ans.

Renseignements et inscriptions au 03.21.40.87.29

Oxygène 62

Les bénévoles de l'association SPO, accompagnés de leur président Hervé NOWARA, ont planté sur le site Chico Mendès, fin novembre, plus de 2500 arbres et arbustes. Ceux-ci étaient composés d'une vingtaine d'essences régionales, telles le viorne, la bourdaine, le noisetier, le sorbier des oiseleurs...L'ensemble est financé par le Conseil général du Pas-de-Calais et notre ville.

Les enfants des écoles ont également participé à cette belle opération. Dans un but pédagogique, ils ont planté quelques trois cent arbres sur un espace qui leur a été réservé.

Depuis 1990, les membres de la SPO ont introduit, sur ce site de dix hectares, plus de dix mille arbres et arbustes. En hommage à Raymond DELATTRE, membre très actif décédé accidentellement, un hêtre pourpre d'essence noble et millénaire a été planté par ses proches devant ses amis.



En direction de notre jeunesse

Le Centre Municipal d'Animation Jeunesse a ouvert ses portes pendant les vacances de Noël du 20 décembre au 3 janvier 2004, de 10h à 12h et de 13h30 à 18h. Le local se situe au 201 rue du Général de Gaulle, près de la poste.

Il a accueilli une quarantaine d'ados, âgés de 11 à 17 ans. De nombreuses animations ont été proposées, de quoi permettre à nos jeunes de trouver leur bonheur... Entre les activités sportives et culturelles, les travaux manuels le matin, la piscine et les sorties à Ice Mountain et au bowling, ils n'eurent pas le temps de s'ennuyer.

Durant tout le mois de décembre, le CAJ a prêté mains fortes à Décathlon pour les traditionnels emballages cadeaux de Noël.



Le centre de loisirs a également fonctionné à l'école Jean Jaurès pour les enfants âgés de 6 à 14 ans du 22 au 24 décembre et du 29 au 31 décembre. Deux formules étaient possibles : à la journée de 9h à 17h ou uniquement l'après-midi de 13h30 à 17h.

La garderie municipale a accueilli les petits de 3 à 5 ans.

Divers ateliers furent proposés : décoration de

Noël, informatique. Une sortie fut proposée à l'occasion de l'ouverture de « Lille 2004 », capitale européenne de la culture. De grands jeux à thèmes furent organisés. Le 23 décembre, le Père Noël a même rendu une petite visite aux enfants sages.

Thé dansant avec l'Amicale

L'arbre de Noël de l'Amicale du personnel, présidée par Olivier BRIDOUX, s'est déroulé, à l'Espace Mitterrand, dans une ambiance conviviale et détendue.

Au cours de ce thé dansant, les enfants du personnel reçurent la visite surprise du Père Noël.

A noter que mi-décembre, une sortie au cirque de Béthune a été proposée, afin d'y rencontrer la troupe de Pékin.



Les joies de la glisse

Cette année, les classes de neige se déroulent du 2 au 13 février 2004. Elles concernent les élèves de CM2 de Mesdames DELILLE et VAN QUICKELBORNE.

Ainsi une cinquantaine d'enfants vont pouvoir découvrir les joies de la neige et de la montagne et s'adonner au ski. Le séjour se passe en Savoie à Sardières.

Mi-décembre, une dernière réunion de préparation a eu lieu à l'espace François Mitterrand, en présence de Raymond QUEVA, adjoint à la jeunesse, des enseignants et des parents concernés... afin de régler les derniers petits détails, avant le départ pour la glisse.



**PEINTURE - DÉCORATION - VITRERIE
REVÊTEMENT SOLS ET MURS**

Entreprise **DEMEY Didier**

☎ 03 21 26 97 02

15, rue des Brûlots - LORGIES

ATAC **BILLY BERCLAU**

Tél. 03 21 40 07 07
Fax. 03 21 74 47 55

C'est un vrai plaisir

TEMPS LIBRE VACANCES

L'Évasion en permanence

Centre de Vacances
ETE - HIVER
Classes transplantées
toutes périodes

4, rue Delecroix - BP 28
62880 PONT-A-VENDIN

Tél. 03 21 08 89 10 - Fax. 03 21 08 89 11

Tous les Mardis Matin

Ets Fabrice Fourneau

Vous proposent **POULETS ROTIS**
Parking Ecole Debussy
Pour réserver : 06 22 08 24 61

Exposition colombophile

La société colombophile La Vitesse a organisé, dans la Salle des Fêtes, une belle exposition regroupant une centaine de pigeons. Daniel DELCROIX, Maire, a récompensé le président, Gilles GOUDSMETT pour sa performance au niveau du bassin minier, où il termine premier « en vieux ».

Après avoir fait une visite guidée des meilleurs pigeons de ce marathon, les sociétaires se partagèrent un excellent repas, bien mérité.

A noter que ces pigeons ont parcouru au total 156 118 km.



Quand foot rime avec solidarité

Le 7 décembre dernier, les vétérans de l'USBB ont rencontré le Variété-club de France au stade municipal.

Ce match était destiné à venir en aide aux familles touchées par la catastrophe de la Nitrochimie, le 27 mars. Le président de l'USBB, Gilles MASSELOT, leur remettra la somme versée par les 430 spectateurs.



Soirée Music hall



Mi-novembre, Les Cytises, présidées par Geneviève BLANQUART ont présenté leur 2^{ème} gala annuel. Après celui des petites et moyennes en mai, ce fut au tour des ados et adultes de monter sur la scène de l'Espace Mitterrand. Au cours de cette soirée de music-hall, 43 personnes ont dévoilé tout leur savoir-faire, à partir de chorégraphies minutieusement préparées par Sylvie BLANQUART. Plusieurs centaines de personnes assistèrent au spectacle.

En 2^{ème} partie, le trio extravagant « The Magic » entraîna le public dans un show aux multiples couleurs

Exposition de travaux manuels

Pour fêter son 17^{ème} anniversaire, l'amicale Détente et Loisirs, que préside Alfréda DEMAY, a organisé sa 9^{ème} exposition de travaux manuels à la Salle des Fêtes.



Comme pour les précédentes éditions, un public important est venu admirer, mais aussi acheter les différents articles confectionnés par les 75 dames adhérentes au club. On a pu ainsi se rendre compte de leur savoir-faire en observant les travaux de crochet, couture, tricot, canevas, broderie...

Salon de la gastronomie et de l'artisanat

Lors du 2^{ème} week-end de novembre, l'association des familles, présidée par Maryse MARIE a fêté ses vingt-cinq années d'existence en organisant un salon de la gastronomie et de l'artisanat à l'Espace François Mitterrand.

36 exposants ont présenté divers produits régionaux et locaux. Certains ont dévoilé leur talent sur place. Le CAJ, dirigé par Olivier BRIDOUX a tenu un stand en vendant des décorations de Noël. Les parents d'élèves des écoles Debussy et Poteau se sont également mobilisés.....une belle occasion de préparer les fêtes de fin d'année en effectuant ses achats de cadeaux sans bousculade.



Un beau concert d'hiver

Après avoir fêté la Sainte Cécile dans la belle église Notre Dame, l'Harmonie Municipale, présidée par Jean-Marc BLONDIAU, a donné son traditionnel concert d'hiver à l'Espace Mitterrand.

La première partie, proposée par le directeur Jean-Louis LEROY, remporta un franc succès. Après l'entracte, la chorale de l'harmonie, dirigée par Fabrice ROCHE, prit le relais. La seconde partie fut également très applaudie par un public averti.

Diverses festivités musicales sont déjà programmées pour 2004...notamment une prestation chez les amis de Weilrod, en Allemagne.



Open de Sambo

Amateurs de combat total, rendez-vous le dimanche 18 janvier 2004 à l'espace François Mitterrand pour assister à l'Open de Sambo de combat, organisé par le club de Kenpo Karaté Sambo, présidé par Cathy LANNOY et le Comité Régional de Sambo. Les poussins, nés en 1997/96/95/94 se produiront de 10h à 12h, puis de 13h30 à 18h ce sera le tour des benjamins, minimes, cadets, espoirs, juniors et seniors de s'affronter. Les clubs de Paris, Tourcoing, Douai et de Marchiennes participeront à cet événement sportif.

Le Sambo est d'origine russe. Ce sport était réservé aux forces de police et aux KGB. On y retrouve tous les coups de pieds, de poings, toutes les projections et les techniques de lutte au sol (clés,

immobilisation). La frappe au sol y est interdite. Le Sambo est un sport de défense et de combat complet ; Il est ouvert à tous. Si cette activité vous tente, rejoignez le club les mardi, mercredi (pour les tous petits), vendredi et samedi.

Le nombre d'adhérents est en constante progression.....preuve que le Sambo attire de plus en plus de jeunes et moins jeunes. Cette année, le club compte 87 participants. En 2001, le club avec l'aide de la Municipalité avait organisé le Championnat National. Cette manifestation ayant rencontré un franc succès, l'association a sollicité l'Institut Français de Sambo pour qu'en 2005 celle-ci soit de nouveau organisée dans la commune.

En attendant, rendez-vous le 18 janvier prochain.



Une sacrée soirée

Fin octobre, Créastyl 2000, présidée par Martine DUCHILLIER, a organisé sa 2^{ème} soirée costumée à l'espace Mitterrand. Cette édition a de nouveau remporté un très vif succès.

Les nombreux participants ont une nouvelle fois fait preuve d'une grande imagination....avec des déguisements originaux... roi soleil, marquises, petits martiens, indiens...de quoi passer une agréable soirée haute en couleur...L'ambiance fut assurée par le DJ de service David et le groupe STEELWOOD.

Le rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine...le 23/10/2004...alors tous à vos agendas ! L'association est ouverte les lundis et jeudis de 17h30 à 19h30 et le mardi de 14h30 à 17h au 197 rue du général de Gaulle.



SFAL
MENUISERIE ALUMINIUM
BOIS - PVC - ACIER
 13, rue Paul Langevin
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 13 99

phox
 PHOTO - VIDÉO
 NUMÉRIQUE
B. VOLCKAERT
LA BASSEE
Tél. 03 20 29 07 42

LES BERMUDES
Complexe de Nuit
 - Une discothèque avec 3 bars à thème :
 - Un Restaurant : LA PLANCHA
 Spécialités Tex Mex et crêperie
BILLY-BERCLAU
 Vendredi, Samedi dès 22h
03 21 40 94 30
 www.lesbermudes.com
 Le Bar de Lens

LE SOMBRERO
Le bar de Lens
 Place du Cantin
Place du Cantin
 Ouvert
 du mardi au dimanche
 dès 16h

ENM **S.A.R.L. ENM**
 Eric MACKOWIAK
 Nettoyage Industriel
 Entretien des Espaces Verts
 Taille - Tonte - Traitement
BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 69 59 63

Merci aux annonceurs.

S.A.N.E.G.
 Véhicules neufs et
 d'occasion
 Atelier mécanique et
 carrosserie
 RENAULT
 (ouvert du lundi au vendredi et samedi matin)
 Assistance dépannage
 24h/24 au 06 09 31 30 08
S.A. des Ets GUILBERT
 Route de Lens - CARVIN
 Tél. 03 21 79 75 75
 Fax. 03 21 79 75 79

Calendrier 2004

Les élus sont passés remettre à chaque habitant le calendrier 2004. Si vous ne l'avez pas reçu, vous pouvez passer en Mairie le retirer.



Déchets verts



Durant la période hivernale, le ramassage des déchets verts s'effectue une fois par mois. Les prochains passages sont prévus les 21 janvier et 18 février 2004.

Le troisième âge

Où es-tu passé lointain
Où es-tu belle jeunesse
Pourquoi es-tu déjà si loin
Et toi si proche triste vieillesse ?
Tant d'années ont défilé depuis
Pourtant on se souvient encore
Du long chemin de cette vie
De nos paysages et de leurs jolis décors !
Que de joies, mais que d'ennuis aussi
On n'arrive pas à croire : c'est vrai !
Qu'on a déjà vieilli ainsi
Cependant c'est bien la vérité
Et quant à la glace, on va se regarder
Oh ! Seulement de temps en temps
On se dit : « mon dieu comme j'ai changé »
Où sont donc passés mes vingt printemps ?
Les mois, les années ont passé inexorablement
Et insensiblement on vieillissait
Et qu'on le veuille ou non, à présent
On fait partie du troisième âge : les personnes âgées !



Alexandre DEMAGNY

Quelques chiffres



En cette fin d'année, les statistiques de l'Etat Civil révèlent :
52 naissances dont 27 filles et 25 garçons
15 mariages
Et 36 décès

En ce qui concerne le service électoral, on dénombre 210 inscriptions.



Max LAFFARGUE
Economiste de la Construction
1, Chemin de Bois Bernard
62490 Fresnes les Montauban
Téléphone : 03 21 58 47 66

Adhérent U.N.T.E.C.

ROSE MARIE SEILIEZ
ARCHITECTE D.E.S.L.
LENS - TÉL. 03 21 42 95 95




Halbot Créations **CUISINES & SALLES DE BAINS**

SARL HALBOT CRÉATIONS
82B rue Roger Salengro - 59112 ANNUELLIN
Tél. 03 28 55 96 26
Messagerie : vhalbot@free.fr



EUROVIA PAS-DE-CALAIS DES HOMMES EN PERMANENCE
A VOTRE DISPOSITION POUR RÉALISER TOUS VOS TRAVAUX

Terrassements - Assainissements - Réseaux - Sols industriels - Enrobés
- Agence de **MAZINGARBE** -
4, rue Montaigne - MAZINGARBE - ☎ 03 21 45 62 20



SC-P- Georges LEHEMBRE
Géomètre - Experts fonciers

Pour assurer à votre propriété les garanties que vous attendez
BORNAGE - DELIMITATION
PLANS DE PROPRIÉTÉ ET TOPOGRAPHIQUES
DIVISIONS DE PROPRIÉTÉ - LOTISSEMENT


Bureau Principal Permanence
72, rue M. Bouchery - LA BASSEE 161, rue F. Evrard
Tél. 03 20 29 02 70 Tél. 03 21 40 63 32

35 ans de savoir-faire pour votre plus grand plaisir

Mariages	DUPONT TRAITEUR	Banquets
Communions		Cocktails
Baptêmes		Dîners

Contactez-nous au 03 21 08 90 00
Retrouvez-nous sur www.duponttraiteur.fr

Merci aux annonceurs.



Electricité Générale
Dominique HOUSIEAUX
Electricité : courants forts
Courants faibles • Dépannage
76, rue Casimir Beugnet - B.P. 253
62305 LENS CEDEX
Tél. 03 21 74 79 20
Fax 03 21 43 05 04

FEMININ MASCULIN

TEMP COIFFURE

sans rendez-vous sauf le samedi
5, rue du 11 Novembre
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 88 87
JUNIOR

-30% de remise sur
votre 10^{ème} prestation

Voyages **Delellis**

69, rue du 11 Novembre 1918
62138 Billy-Berclau

☎ 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85

